



**Auch wenn der Schnee fehlte**, so war doch weihnachtliche Stimmung beim neunten boarisch-italienischen Weihnachtsmarkt im neugestalteten Baumburger Klosterhof angesagt. Dafür sorgte ein ansprechendes Rahmenprogramm, das am Freitagabend mit dem traditionellen Perchtenlauf seinen Anfang nahm. Tags darauf hatten die Veranstalter zwar weniger Glück mit dem Wetter, umso attraktiver war das „Indoor“-Programm mit dem weltbekannten tschechischen Mädchenchor „Jitro“ in der Baumburger Kirche. Im Anschluss, wie auch am Sonntagvormittag nach der Spätmesse, spielte die Altenmarkter Jugendblaskapelle. Der Nikolaus verteilte sowohl während des sonntäglichen Konzertes, als auch während des Perchtauftritts Geschenke an die jüngsten Marktbesucher. Am Sonntag war nicht zuletzt dank des sonnigen Wetters der Markt ein Besuchermagnet. Die zahlreichen Aussteller, die „Live“-Kunst mit der Motorsäge, sowie die beiden Kirchenkonzerte (Flötenkinder und „Four Tunes“) sorgten für einen vollen Klosterhof und einen gelungenen Abschluss.

Foto: sts

## Jahresbilanz des Männervereins

Der Männerverein Altenmarkt/Stein traf sich zur Jahresabschlussfeier. Der Saal des Gasthauses Namberger in Hörpolding war voll mit Besuchern, die sich auf die staade Zeit einstimmen ließen. Vorsitzender Georg Vollmaier gab einen kleinen Rückblick auf die Aktivitäten des Vereins im Jahr 2006. Neben der Ehrung von Jubilaren ab dem 75. Lebensjahr standen Gratulationen zu diamantenen und goldenen Hochzeiten auf dem Programm. Der Verein beteiligte sich außerdem an den kirchlichen Festen in Altenmarkt, dem 100-Jährigen des Geflügelzuchtvereins, dem Obb. Alphornbläsertreffen in Baumburg und der Einweihung des Klosterhofes. Für 2007 nannte Vollmaier zwei Termine: Ein Ausflug nach Erlbach zu den singenden Wirtsleuten ist am 11. Januar geplant und die Jahreshauptversammlung findet wie immer am Josefitag, 19. März, statt. Bei der Adventfeier gab es Volksmusik, dargeboten von der Randlegger-Musi und den Kirmer Sängern. Besinnliche und humorvolle Geschichten trug Josef Obermeier vor, Die Schlossbrauerei Stein hatte für die Feier Bier gespendet und die Besucher ließen sich zudem Kaffee und Kuchen in gemütlicher Runde schmecken.

## Reifenkonzept

*Ihr zuverlässiger Reifendienst*

**NEU - Rapsöltankstelle - NEU**

Wir bedanken uns bei Ihnen  
für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen  
und freuen uns auf eine weiterhin  
gute Zusammenarbeit im Neuen Jahr!

**Hintereckerstr. 12 • 83352 Altenmarkt**  
**Tel. 0 86 21/64 85 95 • [www.reifenkonzept.de](http://www.reifenkonzept.de)**  
**Betriebsurlaub vom 23. 12. 06 - 7. 1. 07**

## K. H. FREUTSMIEDL

*Wir danken Ihnen für  
Ihr entgegengebrachtes  
Vertrauen und wünschen  
Ihnen frohe Weihnachten!*



Ihr Malerbetrieb für ALLE Anstricharbeiten.

**Margaretenstr. 15 • Altenmarkt**  
**Tel. 08621/3377 • Fax 8176**

## NEU IN DER TURNABTEILUNG DES TSV ALTENMARKT

**HipHop Für Girls & Boys ab 12 Jahren, die gerne tanzen und Spaß am HipHop haben!!!**

**Wann:** Beginn ab Montag, 8. Januar 2007  
immer Montags von **18.30 h - 19.30 h**

**Wo:** Turnhalle Altenmarkt – Galerie

**Voraussetzung:** Spaß am Tanzen und Lust auf coole  
Nachmittage

Nähere Informationen erhalten Sie bei: Sonja Schmid,  
Abteilungsleitung Turnen, Tel.: 08621/7582 oder:  
Laura Mathes, Tel.: 08621/4819

## Böllerschießen

Die Böllerschützen der FSG Baumburg halten zu den Feiertagen folgende Schießtermine ab: Heiligabend, 24.12. um 15.00 Uhr ein Weihnachtsschießen am Auerberg und am Neujahrstag, 01.01., um 12.00 Uhr ein Neujahrsschießen ebenfalls am Auerberg.

## Allgemeines

### Brustkrebsvorsorge geht alle Frauen an

Der Elternbeirat des Pfarrkindergartens Altenmarkt möchte alle Frauen ab 18 Jahre recht herzlich zum Vortrag "mamma care", eine neue Methode zur Selbstuntersuchung der Brust, einladen. Examierte Krankenschwestern werden an diesem Abend anhand eines Silikonmodells zeigen, wie Veränderungen am Brustgewebe unterschieden werden können. Die Veranstaltung findet am Donnerstag, den 11. Januar um 19.30 Uhr im Pfarrkindergarten Altenmarkt statt. Information und Anmeldung bis Ende Dezember bei Evi Hollitzer, Tel. 08621/646033.

Bezirksdirektion  
**Werner Stielow**  
Hauptstraße 2  
83352 Altenmarkt  
Tel.: 08621 4358  
Fax: 08621 61854



Ein Fest voller  
Glückssterne.

Das Jahr nähert sich dem Ende. Eine gute Zeit, um uns herzlich für das Vertrauen bei unseren Kunden, Freunden und Bekannten zu bedanken! Wir wünschen Ihnen alles Gute und setzen uns auch in Zukunft gerne als Ihr Partner für Risikoabsicherung, Vorsorge und Vermögensaufbau für Sie ein.



Ihre  
**Raiffeisenbank Trostberg-Traunreut eG**  
Rathausplatz 5, 83301 Traunreut  
Ihre Beraterbank vor Ort



15 Geschäftsstellen vor Ort sind für Sie da!



Wir sind Ihr Ansprechpartner in allen Lebenslagen:

Ob Sparen und Anlegen, Wünsche finanzieren,  
Bauen und Wohnen, Immobilien, Absichern, Vorsorgen  
oder Konto und Karten.  
Sie können sich auf uns verlassen.

Vereinbaren Sie mit uns einen Termin, Sie erreichen uns telefonisch unter:

Altenmarkt: 08621 9873-0	Schnaitsee: 08074 9178-0
Emertsham: 08622 9886-0	St. Georgen: 08669 2359
Freutsmoos: 08629 484	Stein a.d. Traun: Selbstbedienung
Heiligkreuz: 08621 3482	Tacherting: 08621 9828-0
Kienberg: 08628 256	Traunreut: 08669 3412-0
Palling: 08629 9885-0	Traunwalchen: 08669 787686-0
Peterskirchen: 08622 1051	Trostberg: 08621 8003-0
	Waldhausen: 08074 1310

Gutbürgerliche und traditionelle, **Klosterbrauerei**  
bayerische Küche

**Gasthaus** **Husarenschänke**  
Gastwirtschaft mit Tradition  
Baumburg

Felix-Scheffler-Str. 30 · Altenmarkt · Tel. 0 86 21/33 85

**Fr., 29. Dez., 19 Uhr**  
**Bayer. Schmankerl-Buffer**  
**- Live Musik -**  
mit dem Duo Elfi Schilling & Franz Federl  
(Tischreservierungen erbeten)

**BILANZBUCHHALTER - EDV-SERVICE**

wünscht ein **DIRK ANDREAS**  
**Frohes Fest und ein**  
**erfolgreiches neues Jahr**

Hardware - Software - laufende Lohnabrechnungen - Buchung lfd. Geschäftsvorfälle  
Traunweg 10 83352 Altenmarkt ☎ 08621/508774  
mail@dirk-andreas.de www.buchhalter-pro.de ☎ 08621/508776



- Planen
- Autosattlerei
- Raumausstattung

- Partyzelt- und Pavillonverleih
- Sonnenschutzanlagen
- Markisen

*Wir wünschen Ihnen ein  
frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch!*



Hintereckerstr. 7 · Altenmarkt · Tel. 08621/2895 · Fax 8142 · www.jahn-altenmarkt.de · e-Mail: jahn-planen@t-online.de

## Betriebspraktikum der 8. Klasse

Die 8. Klasse der Volksschule Altenmarkt absolvierte vom 27. 11. 2006 bis zum 01. 12. 2006 ihr 1. Betriebspraktikum. Es war eine gute Vorbereitung für das Arbeitsleben. Die Schüler konnten viele Informationen über die Berufe sammeln, die sie in der Schule als Dokument – wie im Bild zu sehen – zusammenstellten.

Sie waren in dieser Woche z. B. als Einzelhandelskauffrau/-mann, KFZ-Mechatroniker, Kinderpflegerin oder als Koch unterwegs. Einigen gefiel es so gut, dass sie gar nicht in die Schule zurückkehren wollten.



Die Wirtschaftsförderungs GmbH des Landkreises Traunstein bietet auch im Jahr 2007 kostenlose Sprechtag (Einzelgespräche) für Existenzgründer/innen im Landratsamt Traunstein, Ludwig-Thoma-Straße 2, an.

### TERMINE:

Mittwoch	10.01.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	30.01.2007	IHK
Mittwoch	14.02.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	27.02.2007	IHK
Mittwoch	07.03.2007	Aktivsenioren*
Montag	19.03.2007	IHK
Mittwoch	11.04.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	24.04.2007	IHK
Mittwoch	09.05.2007	Aktivsenioren*
Donnerstag	31.05.2007	IHK
Mittwoch	13.06.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	26.06.2007	IHK
Mittwoch	11.07.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	24.07.2007	IHK
Mittwoch	08.08.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	28.08.2007	IHK
Mittwoch	12.09.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	25.09.2007	IHK
Mittwoch	10.10.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	30.10.2007	IHK
Mittwoch	07.11.2007	Aktivsenioren*
Dienstag	20.11.2007	IHK
Montag	10.12.2007	IHK
Mittwoch	19.12.2007	Aktivsenioren*

\*zur Klärung steuerrechtlicher Fragen stehen (nach telefonischer Vermittlung) zusätzlich Steuerberater zur Verfügung

### Bitte Anmeldung:

Wirtschaftsförderungs GmbH des Landkreises Traunstein  
 Frau Kecht Tel.: 0861/58-211  
 Frau Graspöckner Tel.: 0861/58-456

## Kirchliche Nachrichten

**Besonders in der Weihnachtszeit wird hingewiesen auf die Möglichkeit der Hauskommunion. Bitte im Pfarramt (Tel. 2753) melden!**

Zum **4. Advent** ist am Sa., 23. Dez. um 19 Uhr in Rabenden Vorabendgottesdienst und **vormittags 24. Dezember nur um 9 Uhr in Altenmarkt Pfarrgottesdienst.**

Kostenlos liegen hinten in den Kirchen die Hefte „**Hausandacht im Advent**“ auf. Sie enthalten auch einen Vorschlag für eine kleine **häusliche Feier vor der Bescherung am Heiligabend.**

Am **Heiligabend** ist die **Kindermette um 16 Uhr in Baumburg** mit der Jugendblaskapelle. **Christmette** ist in **Rabenden um 21 Uhr und in Baumburg um 22.45 Uhr** – jeweils hernach spielt die Altenmarkter Blasmusik draußen Weihnachtslieder.

Am **1. Weihnachtsfeiertag, 25. Dez.** sind die Festgottesdienste um **10 Uhr in Baumburg** und abends um **19 Uhr in Altenmarkt.** Bei allen Weihnachtsgottesdiensten ist **Adventsammlung und Abgabe der Opferkästchen.**

Am **Stephanitag, 26. Dez.** ist um **10 Uhr in Baumburg Festgottesdienst.** Dabei singt der Baumburger Kirchenchor die **Missa brevis in G von W.A. Mozart KV 140** für Soli, Chor und Orchester. In **Rabenden** ist um **19 Uhr Festgottesdienst** mit Kirchenchor.

**METZGEREI  
ZOGLER**



**Margaretenstr. 4  
ALTENMARKT**

Tel. 086 21/28 93

**Fleisch- und Wurstwaren · Eigene Herstellung**

\* *Trohe Weihnachten* \*  
 \* *und ein gutes Neues Jahr* \*  
*wünscht Ihnen Ihre Fam. Zogler!*

**Parkplätze vor dem Haus** \*

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30/14-18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr

**RISTORANTE - PIZZERIA  
DELFINO**

ITAL. SPEZIALITÄTEN · TÄGLICH FRISCHES ITAL. BROT

ITAL. SPEZIALITÄTEN  
 VERSCH. PIZZAS  
 UND NUDELGERICHTE



**SPEZIELLE SILVESTER-KARTE**

RESERVIERUNGEN ERWÜNSCHT

ÖFFNUNGSZEITEN: TÄGLICH VON 11 - 14 UND 17.30 - 23 UHR  
 IM MONAT DEZEMBER KEIN RUHETAG!

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH: GAETANO



(VORMALS MOLISE)

**ALTENMARKT · HAUPTSTR. 35**  
**TEL. 0 86 21/32 22**

**www.peter-amlar.de**

*Die Internet-Galerie für schöne Bilder*

Am **Johannitag, Mi., 27. Dez.** ist um **9 Uhr** in **St. Wolfgang Christamt mit Weinsegnung.**

Am Sa., 30. Dez. ist der **19 Uhr-Vorabendgottesdienst** in Altenmarkt. Am **So., 31. Dez. – Silvester** - ist um 9 Uhr in Rabenden Amt und in Baumburg um **16 Uhr** - statt der sonst üblichen Andacht – eine **festliche Messfeier zum Jahresabschluss**, mitgestaltet vom Kirchenchor.

Die traditionelle **Orgelmusik in der Silvesternacht in Baumburg** von 22.30 Uhr bis 23.30 Uhr wird heuer gestaltet vom Trostberger Kirchenmusiker **Michael Anderl** und der Sopranistin **Brigitte Solder**. Es werden auch wieder besinnliche Texte vorgetragen. Der Eintritt ist frei!

Die **Neujahrsfestgottesdienste** sind um **10 Uhr in Baumburg** – wieder mitgestaltet von den **Traunwalchener Chorfreunden** – und abends um **19 Uhr in Rabenden**.

Die **Sternsinger** sind am **Do., 04. Jan.** unterwegs. Sie haben pfarramtliche Bestätigungen dabei. Das Motto der Sternsingeraktion lautet: „Kinder sagen Ja zur Schöpfung“. In Rabenden ist die Dreikönigswasserweihe am **Do., 04. Jan.** beim **19 Uhr-Abendgottesdienst**.

Am **Fest der Erscheinung des Herrn (Dreikönig)** ist die **Sammlung für die Afrikamission**. In **Altenmarkt** ist am **Fr., 05. Jan.** beim **19 Uhr-Vorabendgottesdienst Dreikönigswasserweihe**. Am Feiertag, **Sa., 06. Jan.** ist in **Baumburg um 10 Uhr Festgottesdienst** mit Kirchenchor und Sternsängern, in **Rabenden abends um 19 Uhr Festgottesdienst** mit Kirchenchor und Sternsängern.

Festliches **Weihnachtskonzert** mit dem Adam-Gumpelzhaimer-Chor und einem Instrumental-Ensemble ist am **Dreikönigstag, 06. Januar um 16 Uhr in Baumburg**.

Am **So., 07. Jan. - Taufe des Herrn** – ist um 9 Uhr in Altenmarkt Amt und um 10.30 Uhr in Baumburg Pfarrgottesdienst. „**Bibel teilen**“ mit Sabine Fett ist am **Di., 09. Jan.** um 19.30 Uhr im Pfarrheim.

**KAB-Jahreshauptversammlung mit Dias über Syrien** ist am **Fr., 12. Jan.** um 20 Uhr im Pfarrheim.

Am **Sa., 13. Jan.** ist der **19 Uhr-Vorabendgottesdienst** in Altenmarkt. Am **So., 14. Jan.** ist das **9 Uhr-Amt** in Rabenden und um 10.30 Uhr in Baumburg Pfarrgottesdienst. Die

Sammlung an diesem Wochenende ist für das Maximilian-Kolbe-Werk bestimmt.

**Kinderkino** ist wieder am **Mo., 15. Jan.** um 15 Uhr mit dem Film „**Pippi im Taka-Tuka-Land**“.

**Großartig viele ehrenamtliche Mithilfe wurde im vergangenen Jahr in unserer Pfarrei geleistet. Dafür und auch für den engagierten Einsatz unserer haupt- und nebenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gilt allen ein kräftiges „Vergelt's Gott“!**

**Selbstverständlich ist die Mithilfe auch neuer ehrenamtlicher Kräfte für die Zukunft sehr willkommen!**

**Mess-Intentionen** d. h. gewünschte Termine für Gebetsanliegen bei den Gottesdiensten sollen **spätestens 4 Wochen vorher** gemeldet werden (im **Pfarrbüro** oder in den **Sakristeien**), sonst können die gewünschten Zeiten nicht mehr berücksichtigt werden. Bitte dazu die in den Kirchen hinten aufliegenden **Formulare** verwenden und - mit der Gebühr von 5 Euro - in einem **Kuvert** abgeben. Telefonische Anmeldungen machen im Büro unverhältnismäßig viel Mehrarbeit. Die Sammlungen für die Kath. Jugendfürsorge am 2. Dezember erbrachte insgesamt 334 Euro. Ein herzliches Vergelt's Gott!

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist es notwendig geworden, dass Patienten in den Krankenhäusern, die sich über den Besuch unseres pfarrlichen **Krankenhaus-Besuchsdienstes** freuen würden, eigens durch die Angehörigen im Pfarramt **gemeldet** werden. Sonst kann unser Besuchsdienst, der bisher so vielen Kranken Freude machen konnte, seine Arbeit nicht weiterführen.

**Das Pfarrbüro ist von Weihnachten bis Dreikönig geschlossen. Die Pfarrbücherei ist in den Weihnachtsferien geschlossen.**

**Besuchen Sie unsere Homepage: [www.baumburg.de](http://www.baumburg.de)**

KANALREINIGUNG  
TV - KANALUNTERSUCHUNG  
KANALDICHTHEITSPRÜFUNG  
SONDERMÜLLTRANSPORTE  
GRUBENENTLEERUNG  
KANALSANIERUNG



★ *Wir wünschen unseren Kunden ein glückliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*

★ **franz mayer** ★  
gmbh

★  
Baumburger Leite 6 · Altenmarkt · Tel. 086 21/15 10

...seit über 20 Jahren in Altenmarkt

## WIR HELFEN WEITER



**Erd- und Feuerbestattung  
Überführung · Vorsorge**

Sprechen Sie zuerst mit uns. Wir beraten Sie, kommen auf Wunsch ins Haus, erledigen alle Behördengänge und Besorgungen, verrechnen Ihre Ansprüche an Sterbegeldern. Große Auswahl an Särgen, Ausstattungen und Urnen. Zeitungsanzeigen, Trauerdrucksachen, Kränze, Blumen.

Tag und Nacht dienstbereit



Altenmarkt, Alzweg 12, Fr. Schwenk, Tel. 086 21/48 83

Trostberg, Schulstraße 22, Tel. 086 21/97 98 90

Traunreut, Nansenstraße 4, Tel. 086 69/8 59 95

**In freundlicher Zusammenarbeit mit der Gemeinde Altenmarkt**

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Der 1. Bürgermeister der Gde. A. a. d. A. Horst Meier und Geschäftsleiter Horst Rieplhuber  
Herausgeber: **O&P WERBUNG** · Hauptstr. 1 · 83308 Trostberg · Tel. 086 21/6 43 93 · Fax 6 43 96 · e-Mail: [info@amler-werbung.de](mailto:info@amler-werbung.de)  
(Veranstaltungstermine und Textinhalte außer Verantwortung der Redaktion)  
Druck: **RaiBi Druck** · Hauptstraße 38 · 83352 Altenmarkt · Tel. 086 21/6 32 37